

英汉矿业词汇

AN ENGLISH-CHINESE
MINING GLOSSARY

增订本

煤炭工业出版社

R
74.072
340

英汉矿业词汇

AN ENGLISH-CHINESE
MINING GLOSSARY

增订本

煤炭工业出版社

主 编 单 位 中国矿业学院 山东矿业学院
审 订 单 位 贵州工学院 东北工学院 阜新矿业学院
煤炭工业部干部学校
主要选编人 邝寿望 楼启钊
主要审定人 王定衡 刘勤堂
审 稿 人 彭兆行 陈肇庆 韩德馨 王祖诤 朱志霖

英 汉 矿 业 词 汇

(增 订 本)

《矿业词汇》编审委员会编

*

煤炭工业出版社 出版

(北京安定门外和平北路16号)

煤炭工业出版社印刷厂 印刷

新华书店北京发行所 发行

开本787×1092¹/₃₂

印张39¹/₈

字数1793千字

印数1—17,000

1980年12月第1版

1980年12月第1次印刷

书号15035·2056 定价6.80元

增 订 说 明

为了适应我国煤炭工业高速度、现代化发展的需要,进一步满足煤炭战线广大职工以及有关人员学习和采用世界先进技术的迫切要求,我编委会部分成员单位将原北京矿业学院袁通等同志编译、中国工业出版社1966年出版的《英汉矿业词汇》增订再版。

近年来,国外科学技术迅速发展,国际技术交流日益广泛。反映在英文科技文献中,一方面是新词、新义大量出现;另一方面是德、法和拉丁文等外来语不断增多。在这次增订中,对这些新的情况给予了应有的注意,力求充实矿业及与其有关专业的的新词和新义,增加新派生的词;对原《词汇》中的旧词和冗词,做了必要的删除,释义不妥之处,也进行了必要的改正。

增订本共收入专业词语(包括缩写词)81000余条,比原《词汇》增加25000多条。增订后的《词汇》内容,以煤矿生产建设和科研设计等方面的词语为主,兼顾金属矿和非金属矿。与矿业密切相关的基础理论词语,地质、矿物、选煤、冶金、化工、机电、测量、土建、环境保护、企业管理、计算技术以及矿业书刊中常遇到的专业词条,也根据需要适当选入。附录中还增加了矿物原料的近似比重,矿用物理量和计量单位的换算表等。

本《词汇》所收词语,大部分选自英美等国的矿业书刊。由于这些国家的矿业名词很不统一,同义异词或同词异义颇不乏见,有些词我国尚无对应的译名或词意。对这类词语,除按原意译出外,还尽量给予注释说明,以便于查阅使用。

在增订过程中,虽然力求丰富内容,核准词义,但矿业涉及的学科很广,新词新义日益增多,又限于时间和编审人员的水平,因此收词范围不够广泛,疏漏谬误之处在所难免,敬希读者不吝指正。

《词汇》的增订工作,有关单位和同志给予很大鼓励、支持和帮助,并提供了部分词条,谨此表示衷心感谢。

《矿业词汇》编审委员会

1978年12月

35778

编 例

1. 本《词汇》收入的词语分两类——基词和词组。

基词也叫主体词,是指单词和少数短语,以黑体表示。基词和其他词搭配组成的词条是词组。两类词语都按英文字母顺序排列。

2. 在词组中,用波形线“~”代替基词。例如

mesh (1)网目 (2)筛孔 (3)啮合,咬合 { 机 }

diamond ~ 菱形筛孔

~ of separation 分离网目(粒度)

以波形线代替的基词,如第一个字母需要大写,则将该大写字母加在波形线前面。例如

age (1)期,时代 { 地 }

Great Ice A~ = **Great Ice Age** 大冰期

3. 同一个英文词可能有几个不同译名。如译名的词义相近,则用逗号“,”分开;如词义不相近,则在每类词义前面加(1)、(2)等符号,以资区别。

4. 征引其他专业的译名,将它所属专业的略语写在译名后面的大括号“{ }”内。

5. 英文原词和译名中加方括号“[]”的字,在应用时可以省略。

6. 英文原词后面的圆括号“()”,供标注外来语和词义相同的基词或词组用。

7. 对须加注解的译名,所有注释性文字一般放在译名后面的圆括号“()”内。

主要专业略语

- | | |
|------------------|------------------|
| 1. {金} 金属矿、非金属矿 | 20. {勘} 地质勘探 |
| 2. {煤} 煤矿 | 21. {钻} 钻探 |
| 3. {选} 选煤、选矿 | 22. {采} 采煤、采矿 |
| 4. {地} 地质学 | 23. {露} 露天开采 |
| 5. {矿} 矿物学 | 24. {掘} 掘进 |
| 6. {岩} 岩石学 | 25. {爆} 钻眼爆破 |
| 7. {床} 矿床学 | 26. {通} 通风 |
| 8. {生} 古生物学、生物学 | 27. {安} 安全技术 |
| 9. {机} 机械 | 28. {水} 排水 |
| 10. {电} 电学、电工 | 29. {支} 支架、支护 |
| 11. {测} 测量学 | 30. {运} 运输 |
| 12. {绘} 绘图学 | 31. {磨} 破碎、磨矿、研磨 |
| 13. {建} 土木建筑 | 32. {冶} 冶金 |
| 14. {物} 物理学、物理化学 | 33. {焦} 炼焦 |
| 15. {化} 化学、煤化学 | 34. {晶} 结晶 |
| 16. {数} 数学 | 35. {环} 环境保护 |
| 17. {医} 医药学 | 36. {管} 管理、财务 |
| 18. {统} 统计学 | 37. {仪} 仪器 |
| 19. {计} 计算机、计算技术 | 38. {商} 商业名称 |

目 录

编 例

主要专业略语

词汇正文	1
------------	---

附录一 常用缩写词	1123
-----------------	------

附录二

1. 希腊字母	1205
2. 罗马数字	1205
3. 英制度量衡表	1207
4. 公制度量衡表	1208
5. 国际单位制 SI	1210
6. 由英制换算成SI(MKS)制和CGS制	1216
7. 由SI(MKS)制换算成CGS制和英制	1218
8. 化学元素和原子量表	1220
9. 能量当量	1224
10. 英国煤炭分类法(英国国家煤炭局采用)	1225
11. 美国煤炭分类法(按碳化程度)	1226
12. 英国商业用煤典型粒度规格	1227
13. 美国无烟煤标准粒度规格	1228
14. 各种燃料的热值	1228
15. 标准筛分粒度(筛比 $\sqrt{2}$, 筛孔200网目)	1230
16. 近似比重	1232
17. 坡度对照表	1234
18. 计算机国际通用图形符号	1235
19. 采矿用物理量换算表	1237
20. 烟煤和无烟煤显微组分国际分类简表	1242
21. 褐煤显微组分国际分类简表	1244

A

abacus 洗金槽{选}

abandonment (1)废弃, 放弃, 报废(2)
自动放弃采矿权

mine ~ 矿井报废 「减少, 降低

abate (1)砍平石块, 修削石块(2)减轻,

abatement 减少, 减轻

dust ~ (1)抑制煤尘或矿尘, 减少煤尘
或矿尘(2)除尘 「消音

noise ~ (1)抑制噪声, 减轻噪声(2)

abatis 通风隔墙, 风挡

abelite 阿贝立特炸药(一种硝铵炸药)

aberration (1)象差{物} (2)越轨, 错
乱, 畸变

abichite 光线矿, 砷铜矿

$\text{Cu}_3\text{AsO}_4(\text{OH})_2$

abies 枞, 根松

ability 能力, 本领

absorbing ~ 吸收能力

adhesive ~ 粘着力 「车等)

climbing ~ 爬升能力, 爬坡能力(机动

cutting ~ (1)切割能力(2)切削能力

emulsifying ~ 乳化力

grade-speed ~ 一定速率的爬坡能力

handling ~ 处理能力 「(载重车)

initiating ~ 起爆能力

lugging ~ 拖拉能力 「封性能

plugging ~ 密封能力, 堵塞能力, 密

running ~ 运转能力

sealing ~ 密封能力

ab initio 从头开始

ablation (1)消融, 冰面消融, 水蚀{地}
(2)冲洗, 冲刷

ground ~ 地面冲刷

ablution (1)洗净(2)洗液

abnormality 反常(性), 不规则(性)

above-critical 临界以上的, 超临界的

above-ground 在地(面)上

above-norm 限额以上的

above zero 零(度、点)上

abradability 磨蚀性, 磨损性

abradant (1)磨蚀剂(2)磨蚀的

abrade 磨蚀, 磨损, 磨光 「磨光

abrasion (1)海蚀{地}(2)磨蚀, 磨损,

surface ~ 表面磨蚀

wind ~ 风蚀

abrasion-proof 耐磨的

abrasion-resistance 抗磨蚀能力

abrasite 刚铝石(人造金刚砂)

abrasive (1)磨料(2)磨蚀的

coated ~ 砂布, 砂纸

abrasiveness 磨蚀性

~ of coal 煤的研磨性, 煤的耐磨性

~ of rock 岩石的磨蚀性

abreast 并联, 并列, 平行

abrupt (1)急剧的, 突然的(2)陡峭的

abruption (1)断层{地}(2)断裂, 破裂

abscissa 横座标, 横轴{数}

absence 无, 缺乏 「(电信)

absentee (1)缺勤者, 缺席者(2)空号

absenteeism 矿工, 缺勤

absolute (1)绝对的(2)无条件的(3)
确定的, 一定的

absorb (1)吸收, 吸附(2)减震

absorbability (1)吸收能力(2)可吸
收性 「(领)的

absorbent (1)吸附剂(2){有}吸收{本

absorber (1)吸收器(2)吸收体(3)减
震器

carbon monoxide ~ 一氧化碳吸收器
 energy ~ 能量吸收器, 消能设备
 impact ~ 缓冲器, 减震器
 oscillation ~ 减震器, 缓冲器
 shock ~ 减震器, 消震器
 vibration ~ 减震器, 消振器
absorbing (1)吸收 (2)吸收的
 shock ~ 减震
absorptance (1)吸收比 (2)吸收系数
absorptiometry 吸收计(比色、光度), 溶气计(液体)
absorption 吸收(作用)
 atomic ~ 原子吸收
 braking ~ 阻尼吸收
 chemical ~ 化学吸收
 energy ~ 能量吸收
 gas ~ 瓦斯吸附, 气体吸附
 heat ~ 热吸收
 impurity ~ 杂质吸收
 selective ~ 选择吸收
 water ~ 吸水率
absorption-meter (1){液体}溶气计 (2)调液厚器, 调稠器{化}
absorptivity (1)吸收能力 (2)可吸收性
abstract (1)抽出, 提取, 抄录, 文摘 (2)提要 (3)抽象的
 indicative ~ 要点摘录
 informative ~ 内容提要
abstraction 提取, 抽出
 heat ~ 除热, 热扣除, 减热
 ~ of pillar 回收矿柱, 回收煤柱
 ~ of water 抽水, 脱水
abundance (1)丰富 (2)丰度
 relative ~ of methane 相对瓦斯涌出量
 ~ of minerals 矿物丰度, 矿藏丰富
abuse (1)违反操作规程 (2)滥用, 妄用
abut (1)端头 (2)拱脚 (3)止动 (4)毗邻 (5)紧靠 (6)支起

abutment (1)支承压力带, 应力集中区 (2)支座, 拱脚, 桥墩 (3)桥台 (4)斜撑, 扶壁 (5)隔墙 (6)接界, 邻接
acute peak ~ 矿柱的锐角应力峰值区
arch ~ (1)拱脚, 拱座, 拱基 (2)弧形矿柱的应力集中区
cape ~ 矩形矿柱的应力集中区
continent ~ 大面积矿柱应力集中区
front ~ (1)前支座, 前支承点 (2)工作面前方支承压力带
island ~ 孤立矿柱的应力集中区
obtuse peak ~ 矿柱的钝角应力峰值
peak ~ 应力峰值区 {值区
peninsula ~ 三面采空矿柱的应力集中区
pillar ~ 矿柱的应力集中区 {中区
rear ~ (1)后支座, 后支承点 (2)工作面后方支承压力带
remnant ~ 残留矿柱的应力集中区
side ~ 工作面侧面支承压力带
spring ~ 弹簧(支)座
strip ~ 带状矿柱的应力集中区(矿柱长度大于宽度的5倍)
 ~ of corbel 翘托支座, 悬臂支座
abyssal 深成的{地}
acacia 洋槐, 刺槐
acanthite 螺状硫银 Ag_2S 「速剂
accelerant (1)催化剂, 促进剂 (2)加
accelerate 加速
acceleration 加速度
 angular ~ 角加速度
 gravitational ~ 重力加速度
 gravity ~ 重力加速度
 initial ~ 初加速度
 linear ~ 线加速度
 negative ~ 减速
 normal ~ 法向加速度
 positive ~ 加速度
accelerator (1)加速器 (2)催化剂 (3)速凝剂(水泥)
 concrete ~ 混凝土速凝剂

flocculation ~ 絮凝促进剂
 set(ting) ~ 速凝剂(水泥)
 accelerometer 自记加速计, 加速记录器
 accelerometer 加速计
 accentuation 加重
 acceptance (1) 接受, 承认, 认可 (2) 验收
 an ~ test 验收试验, 收料试验
 acceptor (1) 受体{化} (2) 接受器 (3)
 受主, 接受者(半导体)
 cage ~ 罐座, 稳罐装置
 access (1) 接近 (2) 通路, 入口 (3) 存取
 (讯息) (4) 取数 (5) 访问 (6) 进刀, (走
 arbitrary ~ 随意存取 [刀] 次
 control ~ 控制通路, 控制入口
 data ~ 数据存取
 random ~ 无规存取(给予所有记忆装
 置以相等时间)(计算机)
 shovel ~ 挖掘机的工作半径
 accessibility 可接近性
 accessory (1) 附属品 (2) 零件, 附件
 (3) 岩石的次要组分
 auxiliary ~ 附生次要矿物
 blasting ~ 爆破用具
 characterizing ~ 表征性次要矿物
 charging ~ 装(炸)药用具
 safety ~ 安全设备, 安全装置
 accident 事故
 blasting ~ 爆破事故
 burst ~ 突出事故(瓦斯、煤、岩石等)
 compensable ~ 可给赔偿的事故
 dust explosion ~ 煤尘爆炸事故
 electricity ~ 电场事故
 explosives ~ 炸药事故, 爆炸事故
 face-fall ~ 采煤工作面片帮事故
 fatal ~ 死亡事故
 gas-asphyxiating ~ 瓦斯窒息事故
 gas explosion ~ 瓦斯爆炸事故
 gas-poisoning ~ 毒气中毒事故
 handling material ~ 材料搬运事故
 handtools ~ 使用工具事故

human element ~ 责任事故
 industrial ~ 工业事故
 material sliding ~ 滑落物伤害事故
 machinery ~ 机械伤害事故
 mine fire ~ 井下火灾事故
 mine flooding ~ 矿井涌水事故
 minor ~ 小事故, 轻伤事故
 miscellaneous ~ 其它原因的事故
 near ~ 潜在事故, 隐患
 non-fatal ~ 非死亡事故
 object falling ~ 坠落物伤害事故
 plus-three-day ~ 小事故, 轻伤事故
 pressure bump ~ 压力突出事故
 pressure burst ~ 压力突出事故
 roof-fall ~ 冒顶事故 「的事故」
 serious non-fatal ~ 严重但无死亡
 side falling ~ 巷道片帮事故
 slip ~ 跌伤事故
 striking ~ 碰伤事故
 surface ~ 地面事故
 traffic ~ 运输事故, 交通事故
 water inrush ~ 涌水事故
 ~ of falls of persons 跌入坑穴事故
 ~ of kneeling on sharp objects 扎
 伤膝部事故
 ~ of stepping on sharp objects 扎
 伤足部事故 「地形不平」
 ~ of the ground (1) 褶皱{地} (2)
 accident-prone 容易发生事故
 acclimatization (1) 服水土 (2) 适应新
 acclivity 上坡, 斜坡, 斜面 [环境
 acclivous 倾斜, 上斜
 accommodation (1) 调节 (2) (复) 供
 应, 便利, 设备, 膳宿
 accordance 调和, 协调, 一致
 ~ of summit levels 山峰高度一致
 accordant 平齐的{地}, 与岩层 倾斜一
 致的
 account (1) 帐, 帐目, 帐单 (2) 计算, 估
 计 (3) 报告, 报表 (4) 原因, 理由

appropriation ~ 纯利(润)支配帐
balance ~ 结帐 「股本帐」
capital ~ (1) 资本基金, 资本帐 (2)
cash ~ 现金帐
contract ~ 合同帐单
cost ~ 成本表, 成本计算
credit ~ 贷方金额, 赊购帐
current ~ 流水帐, 往来帐户(银行)
deferred expense ~ 费用分摊帐
direct cost ~ 直接成本帐, 直接成
imprest ~ 特别费帐 「本表」
indirect cost ~ 间接成本帐, 间接成
joint ~ 共同计算 「本表」
loss and gain ~ 损益帐
open ~ (1) 未结算的帐 (2) 往来帐
 (3) 开立帐户
payable ~ 应付帐
profit-and-loss ~ 损益帐
quarterly ~ 季度帐, 季度报表
receivable ~ 应收帐
 ~ payable 应付帐
 ~ receivable 应收帐
accountability 有责任, 负责, 责任
accountant 会计员
 chartered ~ 特许会计师(英)
accounting (1) 会计(学) (2) 计算, 核算
 (3) 清算帐目 (4) 借贷对照表
cost ~ 成本计算, 成本会计
mine ~ 矿业会计, 采矿会计
accreditation 鉴定
 sample ~ 试样鉴定
accretion (1) 表土, 冲积层{地} (2) 增
 大{作用}, 加高, 加长
ice ~ 结冰
accrue 产生, 增殖 「(2) 累积物」
accumulation (1) 蓄积, 聚集, 累积, 堆积
 coal ~ 聚煤作用{地}
 dust ~ 尘粉聚集
 firedamp ~ 瓦斯积聚
 gas ~ 瓦斯聚集, 气体聚集

gravity ~ 重力积聚{作用}{选}
methane ~ 沼气聚集, 瓦斯聚集
mud ~ (1) 淤泥 (2) 泥浆
 ~ of stresses 应力聚集
accumulator (1) 蓄电池 (2) 蓄油器 (3)
 蓄力器 (4) 蓄压器 (5) 蓄器 (6) 存贮
 器, 记忆装置(计算机)
air-charged ~ 充气蓄能器
airdraulic ~ 充气蓄能器
alkaline ~ 碱性蓄电池
bag-type ~ 皮囊式蓄能器
barrier-less ~ 非隔离式蓄能器
bladder type hydro-pneumatic ~
 囊式气-液蓄能器, 气囊式蓄能器
compressed air ~ 风包, 贮气罐
cylindrical ~ 柱塞式蓄能器
diaphragm type hydro-pneu-
matic ~ 隔膜式液-气蓄能器
dry ~ 干式蓄电池 「性蓄电池」
exide ~ 爱克赛蓄电池{商}, 牵引用碱
externally guided weight-load-
ed ~ 外部导向重锤式蓄能器
heat ~ 蓄热器
hydraulic ~ 液压蓄能器
hydro-pneumatic ~ 液-气蓄能器
iron-nickel ~ 铁镍蓄电池
piston ~ 柱塞式蓄能器
separated ~ 隔离式蓄能器
separator ~ 隔离式蓄能器
steam ~ 蒸汽罐 「式蓄力器」
weighted type mechanical ~ 重锤
accuracy 准确度, 准确性
pinpoint ~ 高准确度
precision ~ 精度 「精确度」
 ~ of measurement 量测精度, 量测
accuracy-degree 精确度
acerb 涩的
acerbity 涩度
acerdèse 水锰矿 $\text{Mn}_2\text{O}_3 \cdot \text{H}_2\text{O}$
acerose 针状的{植}

acerous 针状的(植)
acetate 醋酸盐 「基铵」
dodecylammonium ~ 醋酸十二(烷)
acetify 醋化
acetone 丙酮 CH_3COCH_3
acetonitrile 乙腈, 氰甲烷
acetyl 乙酰(基)
acetylene 乙炔
acetylenetetra bromide 乙炔化四溴
achondrite 无球粒陨石
achromatic 消色差的
achromatism 消色差(性)
achromatization 消色差化
achromatopsy 色盲{医}
acicular 针状, 针形, 针状的
acid (1)酸 (2)酸的
abietic ~ 松香酸
acetic ~ 醋酸
aliphatic ~ 脂族酸
alkylphosphoric ~ 烷基磷酸
black sulphuric ~ 黑色硫酸, 再生
boric ~ 硼酸 [硫酸]
butyric ~ 丁酸
caproic ~ 己酸
caprylic ~ 辛酸
carbolic ~ 石炭酸, 苯酚
carbonic ~ 碳酸
carboxylic ~ 羧酸
chlorhydric ~ 盐酸
chromic ~ 铬酸
citric ~ 柠檬酸
cresylic ~ 甲酚
dithionic ~ 连二硫酸
ethylene dinitrilo tetra-acetic ~
 乙二胺四醋酸, 乙底酸
fatty ~ 脂肪酸
free ~ 游离酸
green ~s 绿酸(炼油厂混合磺化产品)
heptanoic ~ 庚酸
hexanoic ~ 己酸

humic ~ 腐植酸, 黑腐酸
hydrazide ~ 酰肼(制造炸药用)
hydrochloric ~ 盐酸
hydrocyanic ~ 氢氰酸
hydrofluoric ~ 氢氟酸
hydroxy fatty ~ 羟基脂肪酸
lactic ~ 乳酸(浮选抑制剂)
lauroleic ~ 月桂烯酸 「凝剂」
lignin sulphonic ~ 木质磺酸(反絮)
linoleic ~ 亚油酸
linolenic ~ 亚麻酸, 不纯油酸
linseed fatty ~ 亚麻子脂肪酸
mineral ~ 无机酸
mixed ~ 混酸
muriatic ~ 盐酸(旧名)
naphthenic ~ (1)环烷酸, 环酸 (2)
 环己烷甲酸
naphthoic ~ 萘(甲)酸
nitric ~ 硝酸
nitrohumic ~ 硝基腐植酸
Nordhausen ~ 发烟硫酸
oleic ~ 油酸
organic ~ 有机酸
ortho-silicic ~ 原硅酸
oxalic ~ 草酸, 乙二酸
palmitic ~ 棕榈酸
pentanoic ~ 戊酸
perchloric ~ 高氯酸
phosphinic ~ 次磷酸
phosphomolybdic ~ 磷钼酸
phosphoric ~ 磷酸
picranisic ~ 苦味酸
picric ~ 苦味酸
polycarboxylic ~ 聚羧酸
polythionic ~ 连多硫酸
propionic ~ 丙酸
resin ~ 树脂酸
silicic ~ 硅酸
silicomolybdic ~ 硅钼酸
sodium oleic ~ 钠油酸

sodium-cocinic ~ 钠基椰子脂 肪酸
 spent ~ 余酸, 废酸
 subhumic ~ 低腐植酸
 sulfonic ~ 磺酸
 sulfuric ~ 硫酸
 sulphonic ~ 磺酸
 sulphuric ~ 硫酸
 tannic ~ 丹宁酸, 鞣酸
 valeric ~ 戊酸
acidating (1) 酸化 (2) 酰化
acidation 酸化
acid-form 酸式
acidic (1) 酸性 (2) 酸的
acidiferous 含酸的
acidification 酸化
acidifier (1) 酸化器 (2) 酸化剂
acidify 酸化
acidimeter (1) 酸(液)比重计 (2) 酸度计
acidimetry 酸量滴定法
acidity 酸度, 酸性
 total ~ 总酸度
acidize the hole 用酸处理钻孔 (使泥浆容易渗入岩石裂缝)
acidless 无酸的
acidness 酸度, 酸性
acidometer (1) 酸(液)比重计 (2) 酸度计
acidproof 耐酸的
acidrain 酸雨
acid-resistant 耐酸的, 抗酸的
acid-resisting 耐酸的, 抗酸的
acid-soluble 酸溶的
acidulae 碳酸盐质水
acidulate 酸化
acinose 细粒状
acclinal 无倾角的, 水平的
accline 水平地层
acme 顶, 峰, 极点
acmite 绿辉石 $\text{NaFe}(\text{SiO}_3)_2$
acoumeter 监听器
acoustic(al) 声学的, 声音的

acoustics 声学
acquisition (1) 取得物 (2) 取得
acre 英亩 (= 6.0705 市亩或 40.4687 公亩)
acreage 英亩数
acre-foot 英亩-英尺
acre-inch 英亩-英寸
Acremite 一种铵油炸药
acre-yield 每英亩产量
acid (1) 腐蚀性的 (2) 辛辣的
A-cropping 沿露头方向
across pitch 沿走向(地)
across strike 交叉走向
acrowax 阿克罗蜡(一种浸渍料)
acrylamide 丙烯酰胺(防水剂)
acrylic 丙烯的
act (1) 行为, 动作 (2) 实行, 生效 (3) 法令, 条例, 决议书
 Federal Coal Mine Health & Safety Act ~ (美国) 联邦政府煤矿保健和安全法令
acting (1) 作用, 表演 (2) 代理的, 动作的, 作用的, 有效的
 natural draught ~ against the fan 与扇风机风向相反的自然风流
actinic 光化的, 光化学的
 ~ ray 光化射线
actinium 锕 Ac
actinolite 阳起石 $\text{Ca}(\text{Mg}, \text{Fe})_3(\text{SiO}_3)_6$
actinometer (1) 露光计 (2) 化学光量计
actinometry (1) 露光测定(术), 曝光测定(术) (2) 光能强度测定
action (1) 作用(力) (2) 动作
 abrasive ~ 腐蚀作用
 arch ~ 拱(平衡)作用
 back ~ 反作用
 balanced ~ 平衡作用
 ball ~ 球磨作用(球磨机)
 beam ~ 横梁作用(石板在颚式破碎机中被颚板夹住时引起的剪切破裂作用)
 biological ~ 生物作用 (用)

brake ~ 制动作用, 刹车作用
 braking ~ 制动作用, 刹车作用
 buffer ~ 缓冲作用
 catalytic ~ 催化作用{化}
 chemical ~ 化学作用
 combined ~ 联合作用, 共同作用
 concerted ~ 协同动作, 一致动作
 contact metamorphic ~ 接触变质作用{地}
 control ~ 控制作用, 控制动作
 converging ~ 会聚作用, 收敛作用
 corrective ~ 校正动作
 corrosive ~ 腐蚀作用
 crowding ~ (1)挤压作用(铲斗装料时)(2)拥挤作用{选}
 delay(ed) ~ 延迟作用{爆}
 differential ~ 差动作用 「{地}
 erosive ~ (1)腐蚀作用(2)侵蚀作用
 glacial ~ 冰川作用 「转效应
 gyroscopic ~ 回转作用, 陀螺作用, 回
 heaving ~ 隆起作用
 hydraulically-operated tele-
 scopic ~ 液控伸缩操作
 impact ~ 碰撞作用, 冲击作用
 instantaneous ~ 瞬时作用, 即时作用
 integral ~ (1)错误比例调节动作(计
 算机)(2)积分作用
 kneading ~ 捏和作用
 local ~ 局部作用 「作用
 mass ~ (1)质量作用{化}(2)浓度
 mudding ~ 粘结作用, 挂泥作用
 multiple ~ 多重作用, 多倍作用
 on-off ~ 开关作用{电}
 pellet ~ 钻粒作用
 pendulum ~ 摆作用
 percussion ~ 见 percussive ~
 percussive ~ (1)撞击作用(2)破碎
 作用{爆}
 photochemical ~ 光化学作用
 PI ~ 比例积分动作

PID ~ 比例积分微分动作
 pile ~ 桩承作用
 positive ~ 强制作用, 肯定动作{机}
 precipitating ~ 沉淀作用
 propellent ~ (1)推进作用(2){爆破
 的}抛射作用
 proportional plus integral plus
 derivative ~ 比例积分微分动作
 proportional(-position) ~ 比例{位
 pushing ~ 推进作用 「置}作用
 radial ~ 径向动作
 rotative ~ 旋转作用, 转动作用
 sand-blasting ~ 喷砂作用
 secondary ~ 副作用, 二次作用
 selective ~ 选择作用 「作用
 shattering ~ (1)震裂作用(2)炸碎
 shielding ~ 屏蔽作用
 shock ~ 震动作用
 slabbing ~ 劈裂作用{爆}
 slow ~ 缓动{作用}
 soft ~ 软性作用{爆}
 surface ~ (1)表面作用(2)表面效应
 thrusting ~ 推压作用
 time-lag ~ 延时作用
 toggle ~ 肘板作用(破碎机)
 valve ~ (1)阀作用, 活门作用(2)整
 流作用{电}
 volcanic ~ 火山作用{地}
 voussoir arching ~ 模块拱作用
 wedging ~ 楔入作用, 楔开作用
 wind ~ 风的作用
 activation (1)活化{作用}, 激活(2)活
 性化{作用}(3)强化{作用}
 anionic ~ 阴离子活化{作用}
 cationic ~ 阳离子活化{作用}
 rock ~ 岩石强化{作用}
 soil ~ 土壤强化{作用}
 activator (1)活化剂(2)精炼设备中活
 化粘土的装置
 active (1)主动的, 活动的, 活性的(2)

有效的,有功的 (3) 旋性的 (4) 有旋光性的 (5) 现行的

chemically ~ 化学活性的

activity (1) 活{性} (2) 作用 (3) 活度 (4) 放射性

chemical ~ 化学活性, 化学活度

financial ~ 财务活动

igneous ~ 岩浆活动

interfacial ~ 界面活性{化}

mining ~ 采矿工作

relative ~ 相对活度

relative surface ~ 相对表面活度

specific ~ 比活度

surface ~ 表面活度

volcanic ~ 火山活动

~ of cathode 阴极活度 「使动

actuate (1) 驱动{机} (2) 激励{电} (3)

actuator (1) 促动器, 传动器, 执行元件, 执行机构, 调节器 (2) {电磁铁} 螺线管 (3) 激励器{电} (4) 油缸, 油马达的总称 (5) 开关

bellows-type ~ 风箱式油缸 「缸

diaphragm ~ 隔膜式油缸, 薄膜式油

double-vane ~ (1) 双叶片油缸 (2) 双叶片摇摆马达

helical spline type ~ 带螺旋活塞杆的摆动油缸, 螺旋棒式摆动油缸

hydraulic ~ 液动机

linear ~ (1) 油缸 (2) 气缸 (3) 直线运动液压机 「马达

oscillating ~ (1) 摆动油缸 (2) 摆动

oscillating rotary ~ (1) 摆动油缸 (2) 摆动马达

percussive ~ 冲击锤(冲击式凿岩机)

piston and helix rotary ~ 带螺旋活塞杆的摆动油缸, 螺旋棒式摆动油缸

piston chain type rotary ~ 带链传动的摆动油缸

piston-rack type ~ 带齿轮齿条副的

摆动油缸

rotary ~ (1) 摆动油缸 (2) 摆动 马 达

vane-type ~ 叶片式摆动油缸

vane-type rotary ~ 叶片式摆动油缸

acuity (1) 敏锐度, 分辨能力 (2) 尖锐,

acute 尖的, 尖锐的 「锐利

acyclic 非周期(性)的

adamantine (1) 金刚石制的 (2) 硬如金刚石的 (3) 金刚硼(结晶) (4) 金刚合金 (5) 冷铸钢粒

adamellite 石英二长石

adaptability 适应性 「(作品)

adaptation (1) 适应 (2) 改作 (3) 改编

adapter (1) 接合器, 接头, 连接装置 (2) 应接器, 应接管, 适配器 (3) 拾音器, 拾波器 (4) {插}座, {夹}架, 附件 (5) 控制阀

busbar ~ 母线接头, 接母线盒

cable coupler ~ 可拆卸式电缆盒接

头, 电缆套管接合器

casing ~ 套管接头{钻}

drill ~ 钻杆卡头, 钎夹

grease gun ~ 润滑脂枪接头

flit-plug ~ 可拆卸式电缆盒接头

hanger ~ 挂线夹子(架空线)

incoming ~ 进线接头

long union ~ 长管接头

lubricating gun ~ 润滑脂枪接头

oil filling ~ 注油器接头

outgoing ~ 出线接头

plug ~ 插塞式接合器, 插塞式转接器

scaled oil filling ~ 密封注油器接

socket ~ 插座接合器 「头

special ~ 专用接头

tooth ~ 齿接合器, 齿座

tube ~ 电子管适配器

union ~ 管接头

adapter-booster 传爆药管

adaptability 适应性

adaptometer 适应计

adaptor (1) 接合器, 接头, 连接装置 (2)

应接器, 应接管, 适配器 (3) 拾音器, 拾波器 (4) (插) 座, (夹) 架, 附件 (5) 控制阀

angled type ~ 弯接头, 角度接头

extended type ~ 可伸长接头

adarse 石灰华, 石灰沉积, 钙华

addendum (1) 齿顶高 (齿轮的) (2) 补遗, 附录 (3) 附加物

adding (1) 加 (2) 接长

pan ~ 溜槽的接长

addition (1) 加添, 附加 (2) 附加物

interground ~ 研磨中的添料

ladle ~ 桶内加料 {冶}

stage ~ 分段加药 (浮选)

stage ~ of reagent 分段加药

water ~ 添水, 加水

additive (1) 添加剂 (2) 附加的, 加和的化学

chemical ~ (化学) 添加剂

oil ~ 油添加剂

additivity 加和性, 相加性

addings 工资 (英国煤矿工人俚语)

adduct 加合物

adequacy 适当, 足够

adherence 粘附, 附着

rigid ~ 牢固粘附 「依附

adhesion (1) 粘附 (现象), 粘附力 (2)

air-mineral ~ 空气-矿物粘附 (浮选)

gas-solid ~ 气-固粘附 (浮选)

track ~ (1) 轨道粘着力 (2) 履带粘着

adhesive (1) 胶粘剂, 粘合剂 (2) 胶粘的

resin ~ 树脂胶粘剂

adhesiveness 胶粘性

ad hoc 尤其, 特别, 特定

adiabatic 绝热的

adiabatics 绝热曲线 「断的

adiagnostic (1) 不可判明的 (2) 不能诊

ad infinitum 永远, 无限, 无穷

ad interim (1) 暂时的, 临时的 (2) 在此时间, 当时

adion 吸附离子

a-dipping 沿倾斜

adit 平硐, 排水平硐

air ~ 通风平硐

auxiliary ~ 辅助平硐, 副平硐

cross ~ 交叉走向平硐

deep ~ 低层平硐, 深平硐

drain(age) ~ 排水平硐

exploration ~ 勘探平硐, 探矿平硐

hanging ~ 上盘平硐, 悬帮平硐

inclined ~ 斜硐

main ~ 主平硐

prospecting ~ 勘探平硐

side ~ 支平硐

adjacent 邻接的, 相邻的 「附加

adjoin (1) 邻接 (2) 接, 联接 (3) 加,

adjunct (1) 附属物, 附件 (2) 助手, 副手

adjustable (1) 可调节的 (2) 可伸缩的 {支} 「(2) 调节器

adjuster (1) 修理工, 装配工, 调整工

adjustment (1) 调节, 调整 (2) 安排

(3) 修整 (4) 改正 {误差} (5) 整定

cent(e)ring ~ 经纬仪定中调整滑板

centre ~ 经纬仪定中调整

coarse ~ (1) 粗调整, 粗调准 {仪} (2) 粗调节装置 {仪}

dash ~ 缓冲调节 {化}

eccentric ~ 偏心调节装置

field ~ 场流调节, 激励调整 {电}

final ~ 最后调整 「调准 {仪}

fine ~ (1) 精调装置 {仪} (2) 细调, 细

frequency ~ 频率调整 {电}

gang ~ 同轴调整, 统调

gravitative ~ 重力调节

height ~ 高度调整

isostatic ~ 均衡调整

jack ~ 千斤顶调整

lateral ~ 横调, 边平差 「调整

levelling ~ (1) 水准调整 (2) 电平

manual ~ 手 (工) 调节

phase ~ 相位调整

precision ~ 精调
 preliminary ~ 初步调整, 初调
 preset ~ 预调谐, 预调整
 range ~ (1) 距离调整 (2) 范围调整
 rough ~ 粗调整, 粗调准{仪}
 routine ~ 例行调整, 定期调整
 side ~ 横调, 边平差
 speed ~ 速度调整
 stabilizing ~ 稳定{性}调整
 zero-point ~ 零位调整, 对零
 ~ of errors 调整误差, 修正错误
adjustor 调节器
 compass ~ 罗盘(误差)校准器
 voltage ~ 电压调整器
 zero ~ 零位调节器
adjustage (1) 喷射管 (2) 喷水管, 排水筒
 (3) 延伸臂, 接长臂 「无限制地
ad libitum (1) 随意{地}, 任意{地} (2)
admeasure (1) 分配 (2) 度量, 测量
administration (1) 管理局 (2) 管理
 Mining Enforcement and Safety A-
 [美国] 矿业法规执行和 安全管理局
admission (1) 许可 (2) 放入 (3) 进入,
 进给 (4) 承认 (5) 进气
admit (1) 进气, 供给 (2) 容许, 允许
admittance (1) 导纳{物} (2) 进入权, 进
 入许可 (3) 入场
admix 掺和
admixture (1) 掺和剂, 掺和物 (2) 掺
 和, 混合 「学掺和剂
 chemical [accelerating] ~s 速凝化
 mortar ~ 灰浆混合料
 water-repellent ~ 防水剂
 workability ~ 增加{易性}剂
adobe (1) 风干砖, 土砖 (2) 灰质粘土,
 多孔粘土, 瘦粘土 (3) 裸露爆破, 糊炮
adolescence 青年期
 topographic ~ 青年地形
adoption 采用, 选用 「须考虑
ad referendum (拉丁语) 还要斟酌, 尚

adsorb 吸附
adsorbate (被) 吸附物
 surface-active ~ 表面活性吸附物
adsorbent 吸附剂
adsorption 吸附{作用}, 面吸作用
 interfacial ~ 面际吸附, 界面间吸附
 Langmuir ~ 朗莫尔吸附 (关于原子
 和分子)
 monomolecular ~ 单分子吸附
 multimolecular ~ 多分子吸附
 negative ~ 负吸附, 反吸附
 non-polar ~ 非极性吸附
 oriented ~ (单分子层) 定向表面吸附
 physical ~ 物理吸附
 polar ~ 极性吸附
 selective ~ 选择吸附
 specific ~ 比吸附 「{作用}
 Van der Waals ~ 范德瓦尔斯吸附
adsorptive (1) (被) 吸附物 (2) 吸附的
adular 冰长石(低温钾长石) $KAlSi_3O_8$
adularia 冰长石(低温钾长石)
 $KAlSi_3O_8$
adulterant 掺杂物
adulteration 掺杂, 杂质
adumbration 轮廓, 草图, 素描
adustion 可燃性
 coal ~ 煤的可燃性
 ~ of timbering 支架起火
ad valorem 按价值, 按价
advance (1) 前进, 超前 (2) 进度, 进
 尺, 推进(工作面), 掘进(巷道) (3) 侵
 入(冰川、海洋) (4) 传播{爆}
 annual ~ 年进度, 年推进{量}
 automatic ~ 自动推进, 自动提前
 daily ~ 日进度, 日推进{量}, 日掘进
 {量}
 entry ~ 平巷进度, 平巷推进
 face ~ 工作面进度, 工作面推进
 first ~ (台阶面) 超前推进
 full ~ 全断面掘进